



# Zahnärzte ohne Grenzen e.V.

Dentists without Limits Federation - DWLF

NEWSLETTER 1/2019

Zahnärzte ohne Grenzen e.V. ist als gemeinnützig und mildtätig anerkannt

## Inhalt dieser Ausgabe:

### Seite 1

Grußwort des Präsidenten

### Seite 2

Zahnärzte ohne Grenzen e.V. hat operative Arbeit aufgenommen

Spendenaufruf

### Seite 3

Zahnärzte ohne Grenzen besucht wieder das Buschmannland in Namibia

### Seite 4

Eine Afrika-Geschichte

### Seite 5

Unterstützen mit Smile.Amazon.de

Die DWLF-Einsatzländer und die Ansprechpartner

### Seite 6

DWLF-Jahrestagung 2019 - vorläufiges Programm

### Seite 7

Altgoldspenden

DWLF Kontakt / Bürozeiten

### Seite 7

Formular Dauerspende

## Grußwort des Präsidenten

*„Unsere Gesellschaft als solche muss die humanitäre Aufgabe als die ihre anerkennen. Es muss die Zeit kommen, wo freiwillige Ärzte in die Welt hinausgehen und Gutes tun. Erst dann haben wir die Verantwortung, die uns zufällt, zu erkennen und zu erfüllen begonnen.“ (Albert Schweitzer)*

Vor über hundert Jahren brach der 30jährige Albert Schweitzer seine Lehrtätigkeit als Theologieprofessor an der Universität Straßburg ab und studierte Medizin. Mit 38 Jahren reiste er als Arzt nach Afrika, um im Urwald von Äquatorialafrika eine medizinische Station aufzubauen. Auf diese Weise wurde seine Idee von der Solidarität mit der Dritten Welt zu einer gelebten Wirklichkeit.

Heute, 100 Jahre später, bewegt die Frage nach dieser Solidarität unsere Gesellschaft mehr denn je. Die Brisanz des Themas hat sich erhöht, weil sich Millionen von Menschen in großer Not und mit großer Hoffnung auf den Weg gemacht haben. Sie verlassen ihre Dörfer, weil sie in ihrer Heimat keine Zukunft mehr sehen. Die Politik und die Bevölkerung, nicht nur in Europa, diskutieren die Ursachen und entwerfen Lösungskonzepte. Ein mehrheitlich getragener Konsens scheint in weiter Ferne.

Einigkeit besteht darin, dass es gelingen muss, das Leben der Menschen in ihren Heimatländern und bei ihren Familien, lebenswerter zu machen. Eine medizinische Grundversorgung, die auch eine zahnmedizinische Versorgung einschließt, in den Heimatländern der Ärmsten, ist ein Schritt in diese Richtung.

Verantwortung im Sinne Albert Schweitzers zu übernehmen, ist die Stärke und Qualität von unabhängigen, nichtstaatlichen Organisationen, wie **Zahnärzte ohne Grenzen**.

Wir versuchen Probleme und Herausforderungen zu erkennen und anzunehmen, uns nicht in Diskussionen zu verlieren, sondern entschlossen zu handeln.

Es geht dabei nicht nur um zahnmedizinische Hilfe, die **Zahnärzte ohne Grenzen** bedürftigen Menschen gibt. Wir bringen den Menschen Hoffnung. Hoffnung, dass sie nicht vergessen sind, dass es in Tausenden von Kilometern Entfernung jemanden gibt, der an sie denkt, der aufbricht und zu ihnen kommt. Und das seit vielen Jahren, regelmäßig und verlässlich.

Mein Dank geht an all diejenigen, die **Zahnärzte ohne Grenzen** unterstützen und all dies möglich machen.

Herzliche Grüße

Ihr

  
  
**Dr. Stefan Rohr**  
Präsident

Zahnärzte ohne Grenzen e.V., Nürnberg



WWW.DWLF.ORG  
CENTRAL OFFICE GERMANY  
D-90489 NÜRNBERG

# Zahnärzte ohne Grenzen e.V. - DWLF hat operative Arbeit aufgenommen

Die im Jahr 2004 von Dr. Claus Macher gegründete „Stiftung Zahnärzte ohne Grenzen“ ermöglichte ehrenamtlich arbeitenden Zahnärzten, Zahn-technikern und zahnmedizinischen Assistenzen unbürokratisch und legal in benachteiligten Ländern zahnmedizinische Hilfe anzubieten.

Aus einer Handvoll engagierter Zahnmediziner der ersten Stunden wurden im Laufe der letzten 15 Jahre über 2.500 ehrenamtliche Einsatzhelfer.

Zum Ersteinsatzland Nepal kamen mit Sri Lanka, Sambia, Indien, Namibia, Mongolei, China, Kapverden, Rumänien und Togo weitere Gastländer hinzu. Mit der Vielzahl der Helfer und der Gastländer und der jährlich ansteigenden Zahl an Einsätzen sind die Geschäftsprozesse zwangsläufig mitgewachsen.

Die Arbeit der nicht rechtsfähigen Stiftung musste auf eine besser tragende, Körperschaftliche Basis gestellt werden. Ein gemeinnütziger und mildtätiger Verein stellt als rechtsfähige Körperschaft die ideale Organisationsform dar, um den Anforderungen der Zukunft gerecht zu werden.

Am 27.01.2018 wurde der Verein „Zahnärzte ohne Grenzen e.V.“ in Nürnberg gegründet. Nach Eintragung in das Vereinsregister und der Anerkennung der Mildtätigkeit und Gemeinnützigkeit hat der Verein zum Jahresbeginn 2019 das operative Geschäft von der Stiftung übernommen.

## Der Vorstand

**Dr. Stefan Rohr,  
Dr. Sebastian Holzinger,  
ZA Thomas Kiefert und  
Dr. Wasiliki Stamou**

steht bei Fragen für Sie jederzeit und gerne zur Verfügung. Ihre Ansprechpartner in der Geschäftsstelle und die Arbeitsabläufe bei der Vorbereitung der Einsätze sind dieselben geblieben wie zu Zeiten der Stiftung, sodass für die DWLF - Einsatzteilnehmer, alles beim Alten geblieben ist.

## Die DWLF-Geschäftsstelle:

Auch das Team der Geschäftsstelle,

**Prof. h.c. Tuul Macher  
Kolman Deuerlein  
Kurt O. Wörl  
Franka Selz**

hilft Ihnen bei Fragen gerne weiter.

Der gestiegene Platzbedarf machte auch einen Umzug unserer Geschäftsstelle nötig. Nicht nur die Adresse, auch die Telefon- und Faxnummer der Geschäftsstelle hat sich geändert.

## Und so erreichen Sie DWLF:

**Bayreuther Straße 28 a  
90489 Nürnberg  
Telefon +49 (0) 911 5975 2211  
Telefax: +49 (0) 911 5975 2213  
E-Mail: [info@dwlf.org](mailto:info@dwlf.org)  
Im Web: [www.dwlf.org](http://www.dwlf.org)**



## Unterstützen Sie uns - fördern Sie unsere Arbeit mit einer Dauerspende

Auch in diesem Jahr haben Sie die Möglichkeit, die Arbeit von DWLF durch eine monatliche Spende zu unterstützen.

Dazu haben wir ein Formular entwickelt, bei dem Sie Ihren monatlichen Wunschbeitrag ankreuzen können und den wir dann monatlich einmal bei Ihnen per Lastschrift einziehen.

Bei Spenden über 200 EUR jährlich erhalten Sie eine steuerlich absetzbare Spendenquittung (bis 200 EUR genügt dem Finanzamt als Nachweis Ihr Kontoauszug).

Das Formular finden Sie als Anlage auf der letzten Seite dieses Newsletters. Zusätzlich können Sie es auch im Downloadbereich auf unserer Homepage herunterladen und ausdrucken.

## Unser Spendenkonto:

**Zahnärzte ohne Grenzen  
Evangelische Bank Kassel**

**IBAN: DE16 5206 0410 0005 0161 69  
BIC: GENODEF1EK1**

**„Das einzige Wichtige im Leben sind die Spuren der Liebe,  
die wir hinterlassen, wenn wir gehen.“**

*Albert Schweitzer*

# Zahnärzte ohne Grenzen besucht wieder das Buschmannland in Namibia

von Dr. Stefan Rohr, München

Im Jahr 2012 hat DWLF im *Grootfontein State Hospital* eine Zahnstation errichtet und mit einer fest installierten und einer mobilen Behandlungseinheit ausgestattet. Von 2013 bis 2017 arbeitete eine kubanische Zahnärztin, Dr. Yuley, in dieser Zahnstation und stellte die zahnmedizinische Versorgung für die ca. 30.000 Menschen, die in der Stadt Grootfontein und im Umland leben, sicher. Im März 2017 lief ihr Arbeitsvertrag aus. Die anhaltende Wirtschaftskrise im gesamten südlichen Afrika zwang die Regierung zu drastischen Einsparungen. Der Arbeitsvertrag von Dr. Yuley wurde nicht verlängert. Da bereits Ende 2015 der letzte Privatzahnarzt Grootfontein verlassen hatte, gab es im Umkreis von über 200 km keine zahnmedizinische Versorgung mehr.

In den Jahren, als kein Zahnarzt mehr in Grootfontein war, behandelten die Einsatzteams von DWLF die Schmerzpatienten im Grootfontein Hospital. Das bedeutete, wir konnten unserer eigentlichen Aufgabe, die kleinen Krankenstationen in abgelegenen Dörfern im Buschmannland mit unseren mobilen Zahnstationen zu besuchen, nicht mehr regelmäßig nachkommen.

Im Oktober 2018 entsandte das Gesundheitsministerium eine junge namibische Zahnärztin, Dr. Shannika, in die Zahnstation nach Grootfontein. Eine kontinuierliche zahnmedizinische Betreuung der Bevölkerung war wieder sichergestellt. Wenige Tage nachdem die Zahnärztin zu arbeiten begonnen hatte, erreichte uns die Nachricht aus dem Krankenhaus, dass der Kompressor defekt war, der Stuhl ließ sich nicht mehr bewegen und das Krankenhaus hatte keine Mittel, um die notwendige Reparatur zu veranlassen. Zudem fehlten Anästhesie und Composite Füllungsmaterialien. Wir informierten Thomas Mechnig in Windhoek, der unsere mobile Einheiten regelmäßig wartet. Einige Tage später fuhr er 500 km von Windhoek nach Grootfontein und reparierte die Behandlungseinheit. Den Kompressor musste ersetzt werden. Die Kosten für die Instandsetzung trug *Zahnärzte ohne Grenzen*.

Die nächste DWLF Einsatzgruppe brachte ausreichend Anästhesie und Füllungsmaterialien in die Zahnstation. Dr. Shannikas Augen leuchteten, sie konnte zu arbeiten beginnen. Dieses Beispiel erklärt unser Verständnis von Entwicklungspartnerschaft. Im Mittelpunkt steht der Patient, der dringend Hilfe braucht. DWLF sorgt für einen funktionstüchtigen

zahnärztlichen Arbeitsplatz, stellt die benötigten Materialien und ermöglicht damit, dass einheimische Zahnärzte die dringend gebrauchte zahnmedizinische Hilfe leisten können.

**So kommen Spendengelder direkt bei den notleidenden und bedürftigen Menschen an!**



Gleichzeitig konnten wir unsere Outreach-Arbeit wieder aufnehmen, in das Buschmannsland reisen und Plätze wie das Buschkrankenhaus in Mangetti, das *Kalahari New Hope Children's Village* oder das Flüchtlingsdorf Gam besuchen.



*Impressionen aus Gam ...*



*... und Magnetti*

# Eine Afrika-Geschichte

von Dr. Stefan Rohr, München

In Karasburg gibt es vier Schulen mit insgesamt ca. 2.000 Schülern, die DWLF regelmäßig betreut. Schwester Curie hatte die Kinder in den beiden Wochen vor unserem Einsatz untersucht und 334 Kinder mit Problemen herausgefiltert.

In den folgenden Tagen kamen die Kinder ins Hospital und wir sanierten die festgestellten Defekte. Im Team waren drei Zahnärzte und eine Zahnarzthelferin. Drei namibischen Krankenschwestern assistierten uns.

Am Freitag sollten wir in die *Ernst Jäger Schule* kommen. Noch einmal Zahnputzdemos für die Schüler, dachten wir. Es kam anders. Man führte uns in eine Aula. Der Saal war bis auf den letzten Platz mit Kindern gefüllt, die Schuluniformen der verschiedenen Schulen der Stadt trugen.



Vorne standen 4 einzelne Stühle, auf denen wir Platz nehmen sollten. Der Direktor der Schule trat ans Rednerpult. Es sagte, er würde zu uns sprechen, stellvertretend für alle Schulen und alle Schüler von Karasburg: *„I want to say thank you from the bottom of our hearts! Wir können Ihnen kein Geld geben, denn wir haben kein Geld, aber wir können für Sie singen, tanzen und Theater spielen.“*

Klassen aller 4 Schulen hatten etwas für uns einstudiert und vorgeführt.



Die Geschichte von der Zahnputzprinzessin und dem Zahnputzprinzen. Am Ende haben wir uns im Namen von DWLF bedankt, erklärt, wer wir sind, woher wir kommen und von unserem gemeinsamen Traum von einem besseren Morgen erzählt. Der Schulleiter sagte daraufhin, wir müssten dasselbe Wasser wie sie, das Wasser von Karasburg, getrunken haben, denn wir kämen immer wieder nach Karasburg zurück und wir träumten denselben Traum wie sie.



## Ein Wort zum Schluss

Wenn Sie auf Ihren Einsätzen ein Erlebnis hatten, das Sie berührt hat und das Sie mit unseren Lesern teilen wollen, bitte schreiben Sie uns Ihre Geschichte, schicken ein paar Fotos mit dazu und wir werden Ihre Geschichte im nächsten Newsletter abdrucken. Schon jetzt sehe ich Ihren Erlebnissen mit Neugierde und Freude entgegen.

## Ihre Einsatzgeschichten sind wichtig!

Die Geschichten unserer Teams vor Ort motivieren. Sie zeigen den Menschen beispielhaft, was DWLF und seine Helfer tun und haben deshalb eine direkte Wirkung sowohl, um vielleicht unsere Arbeit aktiv, aber auch mit Spenden zu unterstützen. Senden Sie, was Sie bei Ihren Einsätzen erleben, am besten mit vielen Fotos an:

**Zahnärzte ohne Grenzen**  
Bayreuther Straße 28a  
D-90489 Nürnberg  
E-Mail: [info@dwlf.org](mailto:info@dwlf.org)

## Unterstützen Sie DWLF mit Smile.Amazon.de

Seit März 2019 ist DWLF bei **Smile.Amazon.de** registriert. Die Handelsplattform Amazon bietet seinen Kunden die Möglichkeit einer sozialen Organisation ihrer Wahl unkompliziert, ohne großen Aufwand und ohne zusätzliche Kosten etwas Gutes zu tun.

Nachdem **Smile.Amazon.de** bereits 2013 in den USA gestartet war, gibt es das Angebot seit 2016 auch in Deutschland und Österreich. Einkaufen bei **Smile.Amazon.de** bietet den Kunden dieselben Einkaufsmöglichkeiten, zu denselben Preisen, wie Sie es von Amazon-Standard her kennen mit dem zusätzlichen Vorteil, dass Amazon einen Teil der Einkaufssumme an *Zahnärzte ohne Grenzen e.V.* weiterleitet.

Als anerkannte gemeinnützig und mildtätige Organisation ist *Zahnärzte ohne Grenzen e.V.* bei **smile.amazon.de** registriert.

### Und so funktioniert es:

Rufen Sie die Website



auf. Melden Sie sich mit Ihren normalen Amazon-Zugangsdaten an und geben Sie in das angebotene Suchfeld für die zu unterstützende Organisation „*Zahnärzte ohne Grenzen e.V.*“ ein.

Für jeden Ihrer Einkäufe erhält DWLF über **Smile.Amazon.de** dann 0,5 Prozent des Kaufpreises zugewiesen, ohne Aufpreis für Sie.

### Beachten Sie aber:

**Smile.Amazon.de** funktioniert **nicht** über die Standardseite von Amazon und auch nicht über die Amazon-App für Smartphones/Tablets! Sie müssen, wenn Sie DWLF unterstützen möchten, explizit die Seite **Smile.Amazon.de** in Ihrem Browser aufrufen.

## Ehrenamtlich an einem DWLF-Einsatz teilnehmen?

### Die DWLF-Einsatzländer und die Ansprechpartner

DWLF hat mit den Gesundheitsministerien von aktuell fünf Ländern Verträge (Memoranda of Understanding) über eine Entwicklungspartnerschaft auf dem zahnmedizinischen Sektor abgeschlossen:

#### Kapverden

**Ansprechpartner: Dr. Wolfgang Kehl**

**E-Mail: dr.wolfgang.kehl@t-online.de**

DWLF hatte bis Ende 2018 ein Appartement auf den Kapverden gemietet, in dem die Einsatzgruppen wohnen konnten. Der Mietvertrag ist ausgelaufen und konnte leider nicht verlängert werden.

Künftig mieten die Gruppen für die Dauer des Einsatzes ein Appartement über AirBNB. Für Empfehlungen steht Ihnen Herr Dr. Kehl mit Rat und Tat zur Seite.

#### Mongolei

**Ansprechpartner: Prof. h.c. Tuul Macher**

**E-Mail: geschaeftsfuehrung@dwlf.org**

**Hinweis:** Aus Kostengründen musste der für 2019 geplant gewesene Großeinsatz in der Mongolei leider abgesagt werden. Wir sind aber zuversichtlich, dass DWLF im kommenden Jahr 2020 wieder einen Einsatz in der Mongolei anbieten kann.

#### Namibia

**Ansprechpartner: Dr. Stefan Rohr**

**E-Mail: dr.stefan.rohr@t-online.de**

Im März 2018 wurde das MoU mit den namibischen Gesundheitsbehörden für weitere drei Jahre verlängert. Das Projekt Namibia-Süd erfreut sich immer größerer Beliebtheit bei Zahntechnikern. 2018 begleiteten sechs Zahntechniker in drei Einsatzgruppen das Projekt.

#### Sambia

**Ansprechpartner: Christoph Rathje**

**E-Mail: christoph.rathje@t-online.de**

Sambia kann von Zahnärzten, Zahntechnikern und zahnärztlichen Assistenten gebucht werden.

#### Togo

**Ansprechpartner: Aimé Quamdessou**

**E-Mail: aimequ@hotmail.com**

Im März 2019 unterzeichnete DWLF ein MoU mit dem Gesundheitsministerium von Togo, so dass ab jetzt Einsätze in Togo gebucht werden können.

# Zahnärzte ohne Grenzen e.V. - Jahrestagung 2019

Alle unsere Einsatzhelferinnen und Einsatzhelfer bitten wir, sich den Termin für unsere Jahrestagung 2019 vorzumerken und möglichst frei zu halten.

Anmeldefrist: bis Freitag, 18.10.2019. Anmeldung nur schriftlich per E-Mails an [info@dwlf.org](mailto:info@dwlf.org).

## Vorläufiges Programm (Änderungen vorbehalten)

**Wann:** Samstag, 26.10.2019, von 10:00 Uhr bis ca. 18:15 Uhr

**Wo:** Heilig-Geist-Spital, Raum 306 „Kleiner Saal“, Hans-Sachs-Platz 2, 90403 Nürnberg

**Fortbildungspunkte:** Es werden 7 Fortbildungspunkte vergeben

ab 09:30 Uhr	Einlass
10:00 Uhr	<b>Begrüßung der Teilnehmer durch den Präsidenten, Dr. Stefan Rohr</b>
10:30 Uhr	Dr. Stefan Rohr: <b>Möglichkeiten und Grenzen der Endodontie mit elektrometrischer Längenmessung im Outreach in Namibia</b>
11:15 Uhr	Christoph Rathje: <b>Arbeiten im Outreach am Beispiel Sambia</b>
12:00 Uhr	N.N.: <b>Erste zahnmedizinische Erfahrungen im neuen DWLF-Projekt in Aneho, Togo</b>
12:45 Uhr	Dr. Wolfgang Kehl: <b>Effizientes Arbeiten im Outreach durch ergonomisches Setup von Equipment und Instrumenten auf den Kapverden.</b>
13:15 - 14:15 Uhr	MITTAGSPAUSE
14:15 Uhr	Prof. Tuul Macher: <b>Entwicklungspartnerschaft—Zusammenarbeit mit einheimischem, medizinischen Personal in der Mongolei.</b>
15:00 Uhr	Dr. Stefan Rohr: <b>Vorstellung der Funktion der Mobilen DWLF Dental Clinic (MDDC)</b>
15:45 Uhr	Kurt O. Wörl: <b>Die Webpräsenz von Zahnärzten ohne Grenzen - Was finde ich wo?</b>
16:00 Uhr	Kolmann Deuerlein: <b>Die Reisekostenordnung (RKO)</b>
16:15 Uhr	N.N: <b>Notfälle aufgrund von Medikamenten-Unverträglichkeit (Anaphylaktischer Schock) Erste-Hilfe-Kurs mit praktischen Übungen</b>
18:15 Uhr	Verteilung der Fortbildungszertifikate an die Teilnehmer
ab 19:00 Uhr	Abendessen und gemütliches Beisammensein im Restaurant „Bratwurst-Röslein“, Kleine Kaiserstube, Rathausplatz 6, 90403 Nürnberg (Essen à la carte auf eigene Kosten).

# Unterstützen Sie uns - sammeln Sie Altgold!

Getreu eines unserer Mottos

**„Die Einen sammeln und spenden,  
damit Andere auf Augenhöhe  
bedürftigen Menschen vor Ort helfen können“**

ist **Zahnärzte ohne Grenzen** stets auch auf Spenden angewiesen.  
Auch in Ihrer Praxis können Sie DWLF helfen:

## Sammeln Sie Altgold von Ihren Patienten!



**Altgoldspenden für  
ein neues  
Kinderlachen**

Sammeldose und Begleitunterlagen bitte anfordern bei:

**Dr. Volker Schmidt**

Äußere Sulzbacher Str. 70

90491 Nürnberg

Anruf genügt: +49 (0) 911 - 599 300

### So erreichen Sie uns

#### Zahnärzte ohne Grenzen

Bayreuther Str. 28a  
90489 Nürnberg

Telefon: 0911-5975 2211  
Telefax: 0911-5975 2213

E-Mail: [info@dwlf.org](mailto:info@dwlf.org)

#### Bürozeiten:

##### Montag + Dienstag:

08:00-12:00 h und  
13:00-17:00 h

##### Mittwoch:

08:00-12:00 h und  
13:00-19:00 h

##### Donnerstag + Freitag:

08:00-13:00 h

### Spendenkonto:

Zahnärzte ohne Grenzen e.V.

Evangelische Bank Kassel

**IBAN:** DE16 5206 0410 0005 0161 69

**BIC:** GENODEF1EK1



Ja, ...



... ich fördere die Arbeit von **ZAHNÄRZTE OHNE GRENZEN** und spende monatlich:

10 EUR     15 EUR     25 EUR     50 EUR     100 EUR     ..... EUR

Ich ermächtige die ZAHNÄRZTE OHNE GRENZEN e.V. (DE20 ZZZ0 0002 1595 08) den o.g. Betrag monatlich einmal von meinem Konto per Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von Zahnärzte ohne Grenzen veranlassten Lastschriften einzulösen. Bei Spenden über 200 EUR jährlich erhalte ich eine steuerlich absetzbare Spendenquittung.

Hinweis: Meine Spendenzusage kann ich jederzeit beenden und binnen 8 Wochen ab dem Belastungsdatum die Rückerstattung des belasteten Betrages verlangen.

**Meine Kontodaten:**

Bank-Institut: ..... IBAN: .....

BIC: .....

**Kontoinhaber/-in:**

Name: ..... Vorname: .....

Straße: ..... PLZ/Wohnort: .....

Telefon (optional): ..... E-Mail (optional): .....

Datum, Unterschrift: .....

**Bitte senden Sie das Spendenformular im frankierten Umschlag an ZAHNÄRZTE OHNE GRENZEN, Bayreuther Straße 28a, D-90489 Nürnberg**

**HERZLICHEN DANK  
FÜR IHRE SPENDE!  
WWW.DWLF.ORG**

**Spendenkonto:**

ZAHNÄRZTE OHNE GRENZEN e.V.  
Evangelische Bank Kassel  
IBAN: DE16 6206 0410 0005 0161 69  
BIC: GENODEF1EK1

Ausgefüllt senden an:

**Zahnärzte ohne Grenzen e.V.  
Bayreuther Straße 28a  
D-90489 Nürnberg**